

설명할 기회를 갖게 되며 카운티 대표는 왜 그런 조치를 취했는지 설명할 기회를 갖게 됩니다. 왜 그 조치가 옳은가를 증명하는 것은 카운티가 해야 할 일입니다. 당신과 카운티 대표 그리고 참석한 증인들은 서로 질문을 주고 받을 수 있습니다. 행정관사도 모든 사실을 다 밝혀내기 위해 질문을 할 수 있습니다.

주 법에 따라 모든 청문회는 녹음이 됩니다. 그 녹음은 판결을 내리는 데 쓰이며 결정에 대해 논란이 있을 경우를 대비해서 보관됩니다.

### 판결

청문회가 끝난 뒤 행정관사는 주 사회복지국장이나 건강관리국장에게 판결을 제안하거나 국장을 대신해서 최종 판결을 내리게 됩니다. 제안된 판결이 국장에게 보내지면 청문회에서 제시된 사실들을 검토해서 그 제안된 판결을 받아드리거나 추가 청문회를 명하거나 그/그녀의 결정을 내리게 됩니다. 만약 국장이 판결을 내리게 되면 그것은 최종 결정이지만 당신 역시 행정관사의 원래 제안된 판결문 사본을 받게 됩니다. 결정이 나는 즉시 카운티는 재청문회의 요청이 있다 할지라도 그 결정에 따라야 합니다. 만약 판결이 당신에게 불리하게 났으면 당신이 받아오던 잠정적인 보조는 끝이 납니다. 게다가 카운티는 잠정적 보조의 현금이나 식량 배급권의 초과분에 대해 환급을 요구할 수 있습니다. 만약 판결에 동의하지 못하면 당신이 받은 주 청문국 판결문의 첫 페이지에 있는 지침에 따라 재청문회를 요구할 수 있습니다.

첫 판결이나 재청문회의 판결에 동의하지 못하면 상급 법원에 항소하여 사법 심사를 받을 수 있습니다. 사법 심사 청구는 국장의 최종 판결을 받은 후 1년 이내에 이루어져야 합니다.

### 주 청문회의 철회

당신은 국장의 판결이 나기 전에 Sacramento에 있는 청문국에 편지를 씌으로써 청문회를 철회(취소)할 수 있습니다. 청문회 전에 철회를 하면 청문회는 취소가 될 것입니다. 청문회 후에 철회하면 아무런 결정도 이루어지지 않습니다. 두 경우 모두 카운티의 조치가 효력을 발생하게 됩니다. 만약 청문회를 요구하지 않았더라면 받았을 보조보다 한 등급 위의 보조를 받았으며 나중에 판결이 나기 전에 청문회를 철회했으면 카운티는 현금이나 식량 배급권의 초과 지급분에 대한 환급을 요구할 권리가 있습니다. 그 결과는 카운티의 조치를 지지하는 판결문과 같습니다.

### 기록은 중요합니다

모든 청문회가 다릅니다. 행정관사는 서류나 당신의 케이스에 대해 사실을 말해주고 증거를 제시할 기록을 보기를 원합니다. 당신과 카운티가 동의하지 못하는 부분에 대해 증명하거나 반박할 서류를 가져가야 합니다. 사건을 올바르게 해결하기 위해 특정한 논란이 되는 문제에 관련된 기록이 꼭 필요합니다. 예를 들면:

- 세금 영수증, 증서, 계약서, 저당 증서 등 유형 자산에 관련된 기록
- 은행 장부, 보험 증서, 차 소유 증서, 주식, 채권, 각서 그리고 계약서 같은 개인 자산에 관련된 기록.

- 의료 보고서, 병원 기록 또는 의사의 기록 등 무능력에 관한 기록
- 급여 명세서, 사회 보장금(Social Security)을 얼마 받았는가 보여주는 수급서, 실업 보험금, 퇴직 군인 연금, 법이 명한 부양비, 학자금 용자 임대료, 하숙비, 방세, 주식, 채권, 선물 등을 포함해 자신에 지불한 돈 등 수입액에 관한 기록
- 집세, 공공 요금(전화비 포함), 의료비(의료 보험료와 교통비 포함), 조합비, 간호 및 탁아비, 학비, 재해 및 상해같이 돈 지출을 보여주는 고지서와 영수증.

### 차별

주법 하에 복지국 직원들은 인종, 색깔, 출신국, 연령, 무능력, 종교, 성별, 성 지향성, 정치적 가담이나 결혼 상태 등을 근거로 개인이나 단체에게 다른 사람에게 주는 것과 다른 보조, 혜택 또는 봉사를 제공할 수 없다. 연방법도 전부는 아니지만 상기 근거에 의한 차별을 금하고 있다.

연방법이 금하는 것: (1) 입양 혹은 부양 부모나 관련된 아이의 인종, 색깔, 출신국을 근거로 입양을 지연시키거나 거부하지 못한다. (2) 개인이나 관련된 아이의 인종, 색깔, 출신국을 근거로 부양 또는 입양 부모가 되는 기회를 막을 수 없다.

만약 당신이 복지국 직원에 의해 차별을 당했다고 생각되면, 다음 조치 중 아무 것이라도 취할 수 있습니다.

1. 카운티 복지과의 시민권 담당자에게 말씀하십시오. 카운티가 당신의 불만을 조사해서 결과를 알려줄 것입니다.
2. 전자우편(e-mail), 서신 또는 전화로 차별에 대한 불만을 CDSS에 접수하십시오.

California Department of Social Services  
Civil Rights Bureau (CRB)  
P.O. Box 944243, M.S. 15-70  
Sacramento, CA 94244-2430  
전화 (916) 654-2107 또는 무료 전화 1-866-741-6241  
전자우편 주소: [crb@dssca.gov](mailto:crb@dssca.gov)  
TDD/TTY 사용자는 (916) 654-2098이나 무료 전화 (800) 688-4486을 사용하거나, 캘리포니아 교환원 번호 (800) 735-2929번을 이용할 수 있습니다.

3. 만약 당신의 불만이 식량 배급권 프로그램에 관련이 되어 있으면 현 행정부에 불만을 접수하십시오.

USDA, Director  
Office for Civil Rights  
Room 326-W, Whitten Building  
14<sup>th</sup> and Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410  
1-800-795-3272 (음성)  
(TTY) 202-720-6382

4. 만약 당신의 불만이 식량 배급권이 아닌 다른 보조 프로그램에 관련이 되어 있으면 그것이 인종, 색깔, 출신국, 연령, 무능력에 근거를 두고 있다고 믿어지면 연방 정부에 불만을 접수하십시오.

U.S. Department of Health and Human Services  
Office for Civil Rights  
50 United Nations Plaza, Room 322  
San Francisco, CA 94102  
1-800-368-1019

불만은 차별이라고 생각되는 사건이 발생한지 180일 이내에 접수해야 합니다. 당신의 불만 접수 서류에다 차별의 근거(예: 인종, 무능력, 성), 무슨 일이 벌어졌는지, 왜 그런 조치가 취해졌는지 그리고 바라는 해결점이 무엇인지 밝히십시오.

당신의 차별의 불만에 대한 카운티의 결정에 동의하지 않을 경우에는 주 사회복지부(CDSS)에 만약 그것이 식량 배급권 프로그램에 관련된 것이면 농림부(the Department of Agriculture)에 판결을 항의하십시오. 차별 불만의 처리 과정은 주 청문회의 그것과는 다릅니다. 차별 불만 접수와 더불어 당신의 혜택에 대한 카운티의 결정이 옳지 않다고 생각될 경우 당신은 주 청문회 개최를 요구할 권리가 있습니다.

### 결론

혹 이 문서에 있는 정보에 대해 질문이 있으면 – 당신의 권리 또는 당신의 권리가 침해되었을 때 당신이 해야 하는 것 – 카운티에 있는 복지과 직원이나 주 사회복지부의 공공 문의 응답처(Public Inquiry and Response)에 문의하십시오.

또한, 신청하거나 받는 공공 지원에 대해 설명하는 문서 정보를 구하는 것도 도움이 될 수 있습니다. 그것은 당신 카운티의 복지과에 설치되어 있습니다. 만약 프로그램 용지가 주어지지 않았으면 요구하십시오. 당신이 공정하게 대우받는지 아는 길은 당신이 무엇을 받을 자격이 있는지 아는 것입니다.



STATE OF CALIFORNIA  
(캘리포니아 주)

HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY  
(건강 및 인문 봉사국)

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES  
(사회복지국)

이 간행물은 큰 활자본으로 구할 수 있으며 카운티로부터 오디오 테잎도 신청할 수 있습니다.

만약 당신이 보조, 혜택 또는 서비스를 신청하거나 계속 받는데 있어 무능력하거나 도움이 필요하면 카운티에 말하십시오.

PUB 13 (Korean) (3/07)



★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

만약 당신이 캘리포니아에서 국가 보조를 신청하거나 받고 있거나 받은 적이 있으면 당신은 특정한 권리를 가지고 있습니다.

이 소책자는 당신의 권리를 기술해 주고 불만이 있을 때 무엇을 할 수 있는가를 설명해 줍니다. 이 정보는 아래 보조 프로그램 중에서 어느 것이라도 신청하거나 받고 있거나 받았던 사람들을 위한 것입니다.

<b>입양 보조 프로그램 (AAP)</b>
<b>음주와 마약 프로그램</b>
<b>캘리포니아 식량 보조 프로그램 (CFAP)</b>
<b>캘리포니아 의료 보조 (Medi-Cal)</b>
<b>캘리포니아 고용 기회 및 아동에 대한 의무 (CalWORKs)</b>
<b>CalWORKs 보육</b>
<b>CalWORKs Welfare to Work 프로그램</b>
<b>이민자에 대한 현금 보조 프로그램 (CAPI)</b>
<b>아동 복지 서비스</b>
<b>캘리포니아 치과 보조 (Denti-Cal)</b>
<b>조기 &amp; 정기 검사, 진료 및 치료 (EPSDT)</b>
<b>식량 배급권 (Food Stamps)</b>
<b>부양 (Foster Care)</b>
<b>가정 보조 서비스 (IHSS)</b>
<b>친척 보호자 보조 지불 (Kin-GAP)</b>
<b>정신 건강</b>
<b>다목적 노인 서비스 프로그램 (MSSP)</b>
<b>개인 간호 서비스 프로그램 (PCSP)</b>
<b>난민 현금 보조</b>
<b>사회 복지 서비스</b>

만약 단신이 카운티에서 주는 혜택에 불만이 있으면(일반 보조/일반 구호) 당신은 카운티에 불만 해소 신청을 내야 합니다.

만약 단신이 보조 사회 보장 수입(SSl)/주 보조 프로그램(SPI)에 불만이 있으면 당신은 그것을 택 근처에 있는 사회 보장 사무소(Social Security Administration Office) 직원과 상담해야 합니다. 사회 보장 사무소에서는 보조 프로그램에 대해 노인, 맹인 그리고 불구자를 위해 불만을 해결하고 청문회를 개최합니다.

## 다국어 서비스

만약 단신이나 단신이 아는 사람이 국가 보조를 신청하거나 받는데 있어 영어를 못하기 때문에 문제가 있다면 단신의 나라 말을 하는 사람에게 도움을 청하십시오. 단신은 카운티로부터 통역 서비스를 받을 권리가 있습니다. 만약 복지 사무소에 단신이 이야기할 수 있는 직원이 없으면 1-866-741-6241로 전화해 주십시오. 통화료는 없습니다.

## 당신의 권리

국가 보조를 신청하거나 받는 사람으로서 당신은 아래와 같은 권리가 있습니다.

- ★ 당신의 신청에 대해 문서화된 설명을 받는다.
- ★ 당신의 자격, 혜택 또는 서비스 계획에 변경이 있을 때 문서화된 설명을 받는다.
- ★ 당신의 자격, 혜택 또는 서비스 계획에 대해 항의한다.
- ★ 카운티에 제출하는 당신의 자격에 관련된 어떤 정보라도 볼 수 있다. 만약 주 청문회를 요청하면 당신은 그 케이스의 모든 기록을 검사할 수 있습니다. (이 소책자에 있는 "당신이 할 수 있는 것" 항을 보십시오.)
- ★ 인종, 색깔, 종교, 성별, 성 지향성, 출신국, 정치적 가입, 무능력, 결혼 상태 또는 나이로 인해 차별을 받았다고 생각될 때 불만을 접수한다.
- ★ 예의, 신중 그리고 존경을 갖춘 대우를 받는다.
- ★ 인종, 색깔, 종교, 성별, 성 지향성, 출신국, 정치적 가입, 무능력, 결혼 상태 또는 나이에 관계 없이 다른 신청자나 수혜자와 같은 정중한 대우를 받는다.
- ★ 주나 연방법에 명시된 바를 제외하고는 당신의 케이스 기록을 비밀로 한다.
- ★ 사적 비밀의 자유를 누린다. 그러나 어떤 개인 정보는 당신의 국가 보조에 대한 자격이나 필요 여부를 결정짓기 위해 요구됩니다.

당신이 국가의 보조를 신청하거나 받을 때에 당신의 권리는 카운티 복지과, 수용소와 기관, 탁아소, 근로 또는 훈련자, 병원, 요양원, 의사, 치과 의사와 약사를 포함한 모든 조직과 인사들에 의해 존중되어야 합니다.

 주 사회복지부에 농아를 위한 통신 장비(TDD)가 설치되어 있습니다. 만약 국가 보조 서비스에 불만이 있으시면 TDD를 사용해 무료 전화 1-800-952-8349로 전화해 주십시오.

## 당신이 할 수 있는 것

만약 단신이 신청, 국가 보조 혜택이나 도움 계획에 대한 조치에 동의하지 않으면 당신은 아래 사항의 어느 것이나 또는 전부를 행할 수 있습니다.

1. 당신의 카운티 복지과 직원에게 이야기합니다. 왜 동의하지 않는지 설명하고 도움을 청하십시오.
2. 주 사회복지부에 카운티에 대해 정식으로 불만을 접수하십시오. 그러기 위해 무료 전화로 전화하거나 편지를 쓰십시오.

**Public Inquiry and Response**  
**P.O. Box 944243, M.S. 6-23**  
**Sacramento, California 94244-2430**  
**전화 1-800-952-5253 (음성)**  
**1-800-952-8349 (TDD)**  
**팩스 1-915-651-8866**

당신의 문제를 "불만"으로 처리해 달라고 말하고 그 불만에 대한 이유를 설명하십시오. 사회복지부는 당신의 불만을 카운티에 통보하고 카운티는 당신 견을 검토할 것입니다. 만약 카운티가 조정하는 것이 타당하다고 판정이 되면 당신 쪽이나 복지부 쪽에 별다른 조치 없이 불만이 해결될 것입니다.

3. 행정관사 앞에서의 주 청문회를 요구하십시오. 주 청문회 신청은 카운티의 조치 이후 90일 이내에(3개월이 아님) 이루어져야 합니다. 90일 기간은 당신이 불만을 접수했을 지라도 유효합니다. 90일 기간은 카운티가 당신에게 조치 통고를 발송한 날부터 시작됩니다.

만약 당신의 보조가 줄어들거나 정지되기 때문에 청문회를 신청했다면, 신청이 조치 유효일 이전에 이루어졌을 경우 당신은 청문회까지 지금까지 받아온 보조를 계속 받을 수 있습니다. 식량 배급권은 현재 유효한 기간까지만 변동 없이 계속됩니다. 만약 청문회 결과가 부결이면 청문회에 걸려 있는 현금 보조나 식량 배급권이 초과 지급될 수도 있습니다.

또한 행정관사에게 보이기 위해 조치 통고 봉투에 찍힌 날짜를 보관하는 것도 좋은 방안입니다. 날짜가 중요합니다.

청문회 신청을 하려면 조치 통고 서류 뒷면에 있는 "주 청문회 신청서"를 작성하십시오. 만약 영어를 이해하지 못하면 당신의 언어와 방언을 얘기하십시오. 카운티 조치가 옳지 않다는 것을 설명하고 단신이 언어의 도움이 필요하다는 편지를 쓰십시오. 청문회 신청서를 조치 통보서에 있는 주소로 카운티 복지과에 보내십시오. 청문회 신청은 구두로 할 수도 있습니다.

이것은 무료 전화 1-800-952-5253을 이용하시거나 청각장애자일 경우 1-800-952-8349(TDD)로 하시면 됩니다.

## 주 청문회

이것은 주 사회복지부나 건강관리국에서 나온 행정관사 그리고 카운티 대표와의 청문회입니다. 이것은 법정 청문회가 아닙니다. 만약 원하시면 자비로 변호사나 당신을 대변할 수 있는 다른 사람을 출석시켜도 됩니다. 증인을 데려올 수도 있습니다. 행정관사가 청문회를 주도하게 되며 이것은 일반에게 비공개입니다.

### 청문회 시간과 장소

최소한 청문회 10일 이전에 주 사회복지부는 정확한 청문회의 날짜와 장소를 보낼 것입니다. 어떤 카운티에서는 정확한 청문회 시간도 알려줄 것입니다. 다른 카운티에서는 오전이나 오후로 예정이 잡힐 것입니다. 대부분의 청문회가 오전 8:30이나 오후 1:00에 열립니다. 여러 청문회가 예정되어 있기 때문에 당신의 차례까지 기다리는 것을 예상하셔야 합니다. 청문회장에는 탁아 시설이 없습니다.

청문회는 대개 카운티에 있는 공공 건물에서 열립니다. 만약 단신이 건강이나 무능력의 이유로 청문회장에 참석할 수 없을 경우, 집이나 합의된 다른 장소 또는 당신의 동의 하에 전화로 이루어질 수도 있습니다. 만약 가정 청문회나 전화 청문회의 자격이 된다고 생각되면 State Hearings Division으로 전화를 하거나 편지를 써서 이유를 설명하십시오.

**State Hearings Division**  
**P.O. Box 944243, M.S. 6-23**  
**Sacramento, CA 94244-2430**  
**1-800-743-8525**

청문회 신청 후 청문회가 열리기 전이나 결정이 나기 전에 이사를 했으면 무료 전화 1-800-743-8525(음성/TDD)로 주 청문국에 당신의 주소를 알려셔야 합니다.

만약 더 이상 캘리포니아 주민이 아니면 전화 청문회가 우선될 것입니다. 전화 청문회 절차에 대한 지침이 청문회 전에 보내질 것입니다.

### 입장 설명서

당신은 청문회 전에 카운티의 타자된 입장 설명서 사본을 가질 수 있습니다. 이것은 카운티가 취한 조치와 그를 해명하는 타자된 문서입니다. 만약 카운티가 관련되지 않은 것이 아니라면 당신은 청문회 이틀 전 근무일 중 근무 시간 아무 때나 찾을 수 있습니다. 서류가 준비되어 있는지 카운티 민원과(appeals unit)에 전화를 해볼 수도 있습니다.

만약 서류가 준비되어 있지 않거나 당신에게 서류가 주어진 뒤 실질적으로 변경이 되었을 경우 당신은 합당한 이유로 청문회를 연기할 권리가 있습니다. 이것은 청문회 일정이 다시 잡힌다는 뜻이며 청문회에 걸려 있는 모든 보조는 계속될 것입니다. 서류를 카운티 복지과 Appeals Worker로부터 찾으십시오.

청문회에서 당신 역시 이 건에 대해 당신의 상황을 설명하는 서류를 행정관사에게 제출할 수 있습니다. 카운티와 당신의 입장 설명서 둘 모두 청문회 기록의 일부가 될 것이며 행정관사에 의해 검토될 것입니다.

### 연기

만약 단신이 청문회를 연기하고 싶고 이 청문회가 식량 배급에 관련된 것이라면 첫 요청은 자동적으로 받아들여집니다. 다른 경우에

연기를 하고자 하면 청문회 전에 주에 통보를 해야 하며 연기에 대한 정당한 사유를 제시해야 합니다. 주 청문국(State Hearings Division)으로 편지를 쓰거나 무료 전화로 전화하십시오. 1-800-743-8525 (음성/TDD)

만약 예정된 청문회에 출석하지 않고 여전히 청문회를 원할 경우 당신은 예정되었던 청문회 일로부터 10일 이내에 청문회가 열릴 것을 청구해야 하며 왜 예정된 청문회에 참석하지 않았는가에 대한 타당한 이유를 제시해야 합니다.

### 청문회에 앞서

당신이 청문회에 나오거나 당신 대신 나올 사람을 위임해야 합니다. 만약 다른 사람을 내세울 계획이라면 청문회 전에 대리인의 이름, 주소, 전화 번호를 주 청문국으로 보내야 합니다. 당신은 카운티로부터 법률 대리인, 법률 자원 봉사자나 복지 권리 조직 등의 목록을 얻을 수 있습니다. 당신은 단신을 대신해서 나올 사람의 위임장에 서명을 해야 합니다. 이 서류는 카운티와 주 청문국에 보내져야 합니다.

당신은 당신의 대리인과 같이 가거나 이 사건을 잘 알아 행정관사에게 설명할 수 있는 사람에게 출석을 요구할 수도 있습니다. 당신이 이 사건에 중요한 사람이나 서류를 청문회에 유지하고자 하면 소환장을 청구할 수도 있습니다. 청문회 전에 소환장을 청구하려면 아래의 가까운 사무소로 편지하거나 전화하십시오.

**State Hearings Division**  
**P.O. Box 944243**  
**M.S. 19-44**  
**Sacramento, CA 94244-2430**  
**전화 (916) 229-4187**

**State Hearings Division**  
**Bay Area Regional Office**  
**1515 Clay Street, #1203**  
**Oakland, CA 94612**  
**전화 (510) 622-4000**

**State Hearings Division**  
**811 Wilshire Boulevard,**  
**Suite 1118**  
**Los Angeles, CA 90017**  
**전화 (213) 833-2200**

**State Hearings Division**  
**355 West Grand Ave.**  
**Suite 4**  
**Escondido, CA 92025-2649**  
**전화 (760) 735-5070**

**State Hearings Division**  
**2550 Mariposa Mall,**  
**#3088**  
**Fresno, CA 93721**  
**전화 (559) 445-5775**

소환을 원하는 사람이나 서류의 이름을 말하고 왜 그것들이 당신 청문회에 중요인지 밝히십시오. 소환장 발부 여부는 주 재하는 행정관사가 결정할 것입니다. 소환할 사람이나 일고자 하는 서류의 보유자에게 소환장을 전달하는 것은 당신의 의무입니다.

당신은 청문회 전에 사건 기록이나 규정을 볼 권리가 있습니다. 이 서류를 보기 위해서는 카운티 민원과(appeals unit)에 연락하십시오.

### 청문회에서

만약 청문회 전에 단신이 주 청문국에 언어의 도움이 필요하다는 것을 알렸으면 주 인가를 받은 통역자가 당신과 다른 참석자를 돕기 위해 청문회에 참석할 것입니다. 청문회에서 당신의 케이스를 잘설명할 수 있도록 준비하셔야 합니다. 당신은 행정관사 앞에서 왜 카운티의 조치에 동의하지 못하는지